



Wulfin Lieske  
plays  
Fernando Sor  
and  
Mauro Giuliani

***Fernando Sor (1778 – 1839)***

- [01] Studio 17 Nr. 3, op. 35 01:19
- [02] Studio 22, op. 35 01:22
- [03] Studio 11, op. 6 03:15
- [04] Variationen über ein Thema von Wolfgang Amadeus Mozart,  
op. 9 08:17

***Mauro Giuliani (1781 – 1829)***

*Sonate C-Dur, op. 15*

- [05] I. Allegro spirito 08:20
- [06] II. Adagio con grande espressione 05:02
- [07] III. Finale allegro vivace 04:43

***Fernando Sor***

- [08] Fantaisie élégiaque, op. 59 07:55
- [09] Andante moderato 06:10

***Mauro Giuliani***

- [10] Preludes, op. 83 Nr. 2, I. Vivace 02:29
- [11] Preludes Nr. 4, Andantino con espressione 03:18
- [12] Preludes Nr. 5, Allegro mosso 02:46
- [13] Variationen, op. 112 11:43

total 67:24

*Wulfin Lieske, Gitarre*

## Die Geburtsstunde der modernen Konzertgitarre

**K**aum mehr als einer Modelaune verdankt 1798 ein Roman des Weimarer Goethe-Schwagers Christian August Vulpius seinen ungeheuren Erfolg: »Rinaldo Rinaldini«, eine Räuberpistole vor der malerischen Kulisse Neapels, literarisches Zuckerwerk, auf das sich die Backfische des heraufziehenden 19. Jahrhunderts mit Heißhunger stürzen. Knapp zwei Jahre später findet sich das Instrument, zu dem das Rinaldo-Personal seine schmachtenden Canzonen singt, in den Händen der gesamten Jeunesse Norderuropas: die diesseits der Alpen schon fast vergessene Gitarre, in ihrer neuen sechssaitigen Form ein ideales Requisit zur einfachen Begleitung von Liedern, einem der Hauptvergnügen der gehobenen Gesellschaft. Die gibt sich begeistert neapolitanisch, auch wenn das Gesungene in der Regel aus dem tagesaktuellen Opern- und Liedrepertoire zusammengestellt wird.

Möglicherweise wäre die Gitarre als Opfer modischer Schnelllebigkeit wieder in Vergessenheit geraten, wären nicht einige her-

ausragende Virtuosen aus Südeuropa dem Sog ihrer plötzlichen Popularität im Norden gefolgt. Meist sind es Italiener oder Spanier, die sich auf den Weg machen – die glanzvollsten Erscheinungen darunter fraglos die auf dieser CD vereinigten Komponisten Mauro Giuliani (\* 1781 Bisceglie/Apulien, † 1829 Neapel) und Fernando Sor (\* 1778 Barcelona, † 1839 Paris). In ihren Herkunftsländern blickt der gitarrenbegleitete Gesang tatsächlich auf eine lange Tradition zurück, aber kurioserweise ist genau diese enge Verknüpfung zwischen Stimme und Instrument der Grund für ihre Emigration. Denn ihren solistischen Ambitionen fehlt in der Heimat das entsprechende Podium. Enthusiastische Aufmerksamkeit findet ihre subtile Kunst dagegen in den adeligen oder großbürgerlichen Wiener, Londoner und Pariser Salons. Mit dem Erscheinen der Giulianis und Sors in den Metropolen Europas schlägt die Geburtsstunde der modernen Konzertgitarre. Das auf dieser CD gespielte Instrument des Mirecourter Gitarrenbauers Petit Jean von 1810 gibt die so ausgewogene wie fragile Klangsituation ihrer damaligen Konzerte authentisch wieder.

It was hardly more than a whim of fashion to which a novel by Christian August Vulpius, Goethe's brother-in-law in Weimar, owed its incredible success in 1798. This was "Rinaldo Rinaldini", a cock-and-bull story before the picturesque backdrop of Naples, a literary confection on which the teenagers of the emerging nineteenth century ravenously pounced. Just two years later, one could find the instrument to which the Rinaldo characters sang their languishing *canzonas* in the hands of all the youth of northern Europe – the guitar, almost forgotten this side of the Alps. In its new six-stringed form, it provided an ideal prop for the simple accompaniment of songs, one of the high society's chief pleasures. This social sector was keen on appearing Neapolitan, even though what they sang was generally compiled from the current operatic and lied repertoire.

The guitar might possibly have been forgotten again, as the victim of the rapid pace of fashion, if several outstanding virtuosos from southern Europe had not followed the pull of its sudden popularity in the North. Most of these travellers were Italians or

Spaniards, the most brilliant of which were unquestionably the composers united on this CD: Mauro Giuliani (born in 1781 in Bisceglie/Apulia, died in 1829 in Naples) and Fernando Sor (born in 1778 in Barcelona, died in 1839 in Paris). In their countries of origin, singing with guitar accompaniment does indeed look back on a long tradition, but, curiously, it was precisely this close connection between voice and instrument that was the reason for their emigration. In their homelands, they lacked an audience for their soloistic ambitions. Their subtle art found enthusiastic attention, on the other hand, in the noble or upper-class salons of Vienna, London and Paris. The modern guitar was born with the appearance of Giuliani, Sor and their ilk in the metropolises of Europe. With the instrument played on this CD, made in 1810 by the Mirecourt guitar-builder Petit Jean, the well-balanced yet fragile acoustic situation of the concerts at which the guitar was played at that time is authentically reproduced.

Man tut sich zunächst schwer, die Neuankömmlinge aus dem Süden musikalisch einzuordnen. Rezensenten äußern bei aller Begeisterung ihr Erstaunen vor allem darüber, dass die exorbitanten Leistungen Giuliani und Sors auf einem so »armen«, d. h. leisen, Instrument möglich seien. Dessen Möglichkeiten aber hatten beide Komponisten bis ins Letzte erkundet. Beide eint der unbedingte Wille, die Gitarre über das folkloristische Nationalkolorit ihrer Heimatländer hinaus zu erheben. Giuliani beispielsweise ist der erste, der sich einer Notation bedient, die Stimmführung durch nach oben und unten gerichtete Hälse erkennbar macht. Durch die Differenziertheit dieser Schreibweise werden komplexere Texturen von Melodie und Begleitung wie in seinem op. 112 erst möglich, dessen unverkennbarer Rossini-Tonfall zusätzlich von der engen persönlichen Verbindung beider Komponisten zeugt. Variationszyklen wie op. 112 mit seiner virtuellen Auslotung des Instruments entsprechen den geschmacklichen Vorlieben der Epoche. Fernando Sor trägt dem Rechnung mit seinen *Mozart-Variationen* op. 9, seinem bis heute nachhaltigsten Werk.

Auch Giuliani's *Preludes* op. 83 in ihrer technischen Brillanz zielen auf den Effekt beim Publikum.

Giuliani und Sor charakterisiert neben der stupenden technischen Beherrschung der Gitarre aber zugleich auch ihr mediterranes Gespür für den kantablen Gestus. Bei Sor finden wir ihn beispielsweise in den hier eingespielten Studien aus op. 6 und op. 35, bei Giuliani im Adagio seiner *Sonate* op. 15. Die zeugt zugleich von Giuliani's nicht primär gitarristischem Selbstverständnis, indem sie den Beweis antritt, dass sein Instrument sehr wohl in der Lage war, den allgemein verbindlichen Standards des klassischen Sonatenaufbaus gerecht zu werden. Vom musikalischen Anspruch her stellt sich das selbstbewusst an die Seite Beethovens, Hummels, Moscheles' und der zahlreichen anderen, mit denen Giuliani persönlich befreundet war oder gemeinsam konzertierte.

Fernando Sors musikalische Ausnahmebegabung drückt sich bereits in der Kindheit aus. Schon während seiner Erziehung im Kloster Montserrat entsteht eine erste Oper, sein Werkverzeichnis umfasst neben solistischer Gitarrenliteratur Klavierlieder und

It was initially difficult to musically classify the new arrivals from the South. Despite all their enthusiasm, reviewers especially expressed their astonishment over the fact that the exorbitant achievements of Giuliani and Sor on such a “poor”, i.e. “soft” instrument were possible. Its possibilities, however, had been explored to the full by both composers. Both were absolutely determined to elevate the guitar above the folkloristic, national colouring of their homelands. Giuliani, for example, was the first to make use of a notation that made voice-leading recognisable through stems directed upwards or downwards. It was through the differentiation of this manner of writing that more complex textures of melody and accompaniment, as in his Op. 112, became possible. Their unmistakable Rossini-like tone also bears witness to the close personal connection between the two composers. Variation cycles such as Op. 112, with its virtuoso exploration of the instrument, correspond to the preferred tastes of the period. Fernando Sor takes account of this with his *Mozart Variations*, Op. 9, his most lasting work today. Giuliani’s *Preludes*, Op. 83, too,

aim to make an impact on the audience with their technical brilliance.

Alongside their stupendous technical mastery of the guitar, however, Giuliani and Sor are simultaneously characterised by their Mediterranean feeling for the cantabile gesture. We find it with Sor, for example, in the Studies from Op. 6 and Op. 35 recorded here; with Giuliani in the Adagio of his *Sonata*, Op. 15. This work also bears witness to the fact that Giuliani’s self-conception was not primarily guitar-orientated; it offers evidence that his instrument was indeed capable of doing justice to the generally binding standards of classical sonata structure. In its adherence to these standards, it confidently takes its place alongside Beethoven, Hummel, Moscheles and the numerous others with whom Giuliani enjoyed personal friendships or performed at concerts together.

Fernando Sor’s exceptional musical talent was already evident when he was a child. He wrote his first opera while still a pupil at the Montserrat Monastery and his catalogue of works includes lieder with piano accompaniment and larger works for the stage

größere Bühnenwerke. Als spanischer Beamter in französischen Diensten sah sich Sor zunächst nicht vor die Notwendigkeit gestellt, sich auf dem professionellen Musikmarkt behaupten zu müssen. Seine ausschließliche Musikkarriere beginnt erst mit der Übersiedlung nach London 1815, einer der vielen Exilstationen, an denen er nach dem Abzug der Napoleonischen Besetzung Spaniens sein Leben verbringt. Vielleicht ist die anfängliche materielle Unabhängigkeit der Grund dafür, dass seine Werke oft introvertierter sind und weniger Rücksicht auf äußere Formaspekte nehmen. Ein gutes Beispiel dafür ist seine breit angelegte *Fantasie Elegiaque* op. 59, Sors bewegend persönlicher Ausdruck der Trauer über den Tod seiner Schülerin Charlotte Beslay.

*Johannes Zink*

alongside solo guitar literature. As a Spanish civil servant in the service of the French, Sor did not regard it as necessary to assert himself on the professional music market. His exclusively musical career only began when he moved in 1815 to London, one of the many stations of exile in which he spent his life after the withdrawal of Napoleon's occupation of Spain. Perhaps this initial material independence is the reason why his works are frequently more introverted and show less consideration for external formal aspects. A good example of this is his large-scale *Fantasie Elegiaque*, Op. 59, Sor's moving, highly personal expression of mourning over the death of his pupil Charlotte Beslay.

*Johannes Zink*

*Translation: David Babcock*

## Wulfin Lieske

**W**ulfin Lieske studierte an der Staatlichen Hochschule für Musik in Köln, spielt neben der Klassischen Gitarre auch E-Gitarre und sammelte seine ersten Konzerterfahrungen in sehr gegensätzlichen Umfeldern, die ihm einerseits große stilistische Offenheit abverlangten und andererseits jene Neugier prägten, die seither seine künstlerische Arbeit beeinflussen. Die Gitarre als Stimmungsträger für mediterranes Lebensgefühl, womit sich regelmäßig ein bestimmtes lateinamerikanisches Repertoire verbindet, steht ganz in der Tradition und findet sich immer wieder in den Konzertprogrammen des Künstlers. Daneben sucht Wulfin Lieske den Alten Meistern gerecht zu werden. Als erster Interpret überhaupt widmete er eine CD dem legendären Gitarrenbauer Antonio de Torres. Diese Einspielung auf einem Originalinstrument liegt bei EMI Classics vor und trug maßgeblich zur Wiederentdeckung der altspanischen Gitarren bei.

Hier wird über stilistische Grenzen und Epochen hinaus höchste Identität zwischen Interpret und Gitarre, Musik und Raum ge-



Wulfin Lieske studied at the State Academy of Music in Cologne, plays both electric guitar and acoustic guitar, and gained his first concert experience in very contrasting environments. On the one hand, these required great stylistic openness on his part and, on the other hand, gave shape to the curiosity that has continued to influence his artistic work ever since. The guitar as the mood carrier of the Mediterranean feeling for living, regularly connected with a certain Latin American repertoire, is fully in keeping with the tradition and is repeatedly found on this artist's concert programmes. Alongside this, Wulfin Lieske also aims to do justice to the old masters. He the first interpreter ever to dedicate a CD to the legendary guitar-maker Antonio de Torres. This recording on an original instrument is available from EMI Classics and made a major contribution towards the rediscovery of the early Spanish guitar.

The very highest degree of identification between interpreter and guitar, music and space, is created here, extending far beyond all stylistic boundaries and epochs. This awakens a unique emotional need for the

sound of the guitar, revealing the chameleon-like nature of this instrument – its ability to slip into any and all styles.

The praise which Wulfin Lieske regularly receives from the specialist press is practically endless. Here are some examples: "This unbelievable CD simply must be taken along to the famous deserted island." – "Virtuoso border-crosser" – "The sound makes the difference; he shows us how" – "A truly great musician". His sensuous playing, enormous spectrum of dynamics and timbres, as well as the complete mastery of his instruments, are continually lauded.

*Translation: David Babcock*

schaffen, was ein einzigartiges emotionales Bedürfnis nach Gitarrenklang weckt und das chamäleonhafte Wesen dieses Instruments offenbart, das in alle Stile schlüpfen kann.

»Diese unglaubliche CD muss man einfach mit auf die berühmte Insel nehmen«, »virtuoser Grenzgänger«, »der Klang macht den Unterschied; er führt's vor«, »ein wirklich großer Musiker«: Die Reihe der Attribute, mit denen Wulfin Lieske von der Fachpresse regelmäßig begeistert gefeiert wird, ließe sich endlos fortsetzen. Stets wird sein sinnliches Spiel, sein enormes Spektrum an Dynamik und Klangfarbe sowie die vollkommene Beherrschung seiner Instrumente gelobt.



## Impressum

© 2013 OehmsClassics

Musikproduktion GmbH

® Eine Produktion des

Westdeutschen Rundfunks Köln, 2011.

Lizenziert durch die WDR mediagroup  
GmbH

Executive Producer: Dieter Oehms

Executive Producer WDR: Richard Lorber

Aufgenommen | Recorded: WDR Funkhaus

Köln, Saal 2, 21. bis 23. 10. 2011

Tonmeister | Recording Producer:

Peter Eichenseher

Toningenieur | Recording Engineer:

Walter Platte

Tontechnik | Recording assistant & editing:

Walter Platte, Tobias Kiendl

Bilder | Photographs: Felix Mayr (W. Lieske)

Editorial: Martin Stastnik

Gestaltung: Gorbach-gestaltung.de

Satz: Waltraud Hofbauer

*[www.oehmsclassics.de](http://www.oehmsclassics.de)*





